

Lesson Four:
MISSION
Matthew 5:13-16

LESSON OBJECTIVE:

The student demonstrates understanding of the historical and literary meaning of Matthew 5:13-16 and related texts.

LESSON INDICATORS:

Upon successful completion of this lesson the student:

1. **Parses** all substantives and verb forms in Matt. 5:13-16.
2. **Classifies** all subordinate clauses in Matt. 5:13-16.
3. **Classifies** all sentences in Matt. 5:13-16.
4. **Translates** by dynamic-equivalent method all sentences in Matt. 5:13-16.
5. **Determines** the most likely reading of Matt. 5:13-16 where textual variants are listed.
6. **Assesses** the literary structure of Matt. 5:13-16.
7. **Evaluates** the exegetical issues in Matt. 5:13-16.
8. **Completes** the exegetical outline of Matt. 5:13-16.

GRAMMATICAL ANALYSIS:

Parse the following:

Ὑμεῖς

εστε

τὸ εἰλας

τῆς γῆς

τὸ εἰλας

μωρανθή

εν τίνι

αλισθήσεται

Classify the following subordinate clause(s):

εὰν τὸ ἀλαζ μωρανθή

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:13a:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:13a by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

εἰς οὐδὲν

ισχύει

βληθὲν

καταπατεῖσθαι

υπὸ τῶν ανθρώπων

Classify the following subordinate clause(s):

ετί ει μὴ βληθὲν ἔξω καταπατεῖσθαι υπὸ τῶν ανθρώπων

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:13b:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:13b by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

Ὑμεῖς

εστε

τὸ φῶς

τοῦ κόσμου

Classify the above sentence in Matt. 5:14a:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:14a by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

οὐ δύναται

πόλις

κρυβήναι

επάνω ορους

κειμένη

καίουσιν

λύχνον

τιθέασιν

αυτὸν

υπὸ τὸν μόδιον

επὶ τὴν λυχνίαν

λάμπει

πᾶσιν

τοῖς εν τῇ οἰκίᾳ

Classify the above sentence in Matt. 5:14b-15:

Form:

Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:14b-15 by the dynamic-equivalent method:

Parse the following:

λαμψάτω

τὸ φῶς

υμᾶν

εμπροσθεν τῶν ανθρώπων

καὶ

υμᾶν

τὰ καλὰ

φργα

δοξάσωσιν

τὸν πατέρα

υμᾶν

τὸν εν τοῖς ουρανοῖς

Classify the following subordinate clause(s):

επως καὶ υμᾶν τὰ καλὰ φργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα υμῶν τὸν εν τοῖς ουρανοῖς

Form: Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:16:

Form: Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:16 by the dynamic-equivalent method:

TEXTUAL VARIANTS:

PASSAGE: 5:13

APPARATUS USED: UBS 3rd

CLASSIFICATION OF WITNESSES

EVALUATION OF EXTERNAL EVIDENCE

1. Date.
 2. Geographical Distribution.

3. Textual Relationships.

Summary of the External Evidence

EVALUATION OF THE INTERNAL EVIDENCE

1. Transcriptional Probabilities, i.e. what scribes likely did when copying the N.T.

(1) Shorter/Longer Reading.

(2) Reading Different from Parallel.

(3) More Difficult Reading.

(4) Reading Which Best Explains Origin of Other(s).

2. Intrinsic Probabilities, i.e. what the author himself likely wrote.

Summary of Internal Evidence

CONCLUSION

BLOCK DIAGRAM:

(13) 5.13 Υμεῖς εστε τὸ αλας τῆς γῆς.

δὲ
εὰν τὸ ἀλας μωρανθῆ,
εν τίνι

(14) αλισθήσεται;

(15) εις ουδὲν
ισχύει
 βληθὲν οὖτις
 οὐτε εἰ μὴ καταπατεῖσθαι
 υπὸ τῶν αὐθρώπων.

(16) 5.14 Υμεῖς εστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου.

(17) οὐ δύναται πολις κρυβῆναι
επάνω φρουρᾶς κειμένη.

5.15 οὐδὲ

(18) καί ουσιν λύχνον
καὶ

(19) τιθέασιν αυτὸν
υπὸ τὸν μόδιον
αλλ

(20) -----
επὶ τὴν λυχνίαν,

καὶ

(21) λαμπει πᾶσιν τοῖς εν τῇ οἰκίᾳ.

5.16 οὐτως

(22) λαμψάτω τὸ φῶς σμῶν
εμπροσθεν τῶν ανθρώπων,
οπως ἀδωσιν σμῶν τὰ καλὰ σργα
καὶ
δοξάσωσιν τὸν πατέρα σμῶν
τὸν εν τοῖς ουρανοῖς.

SEMANTIC DIAGRAM:

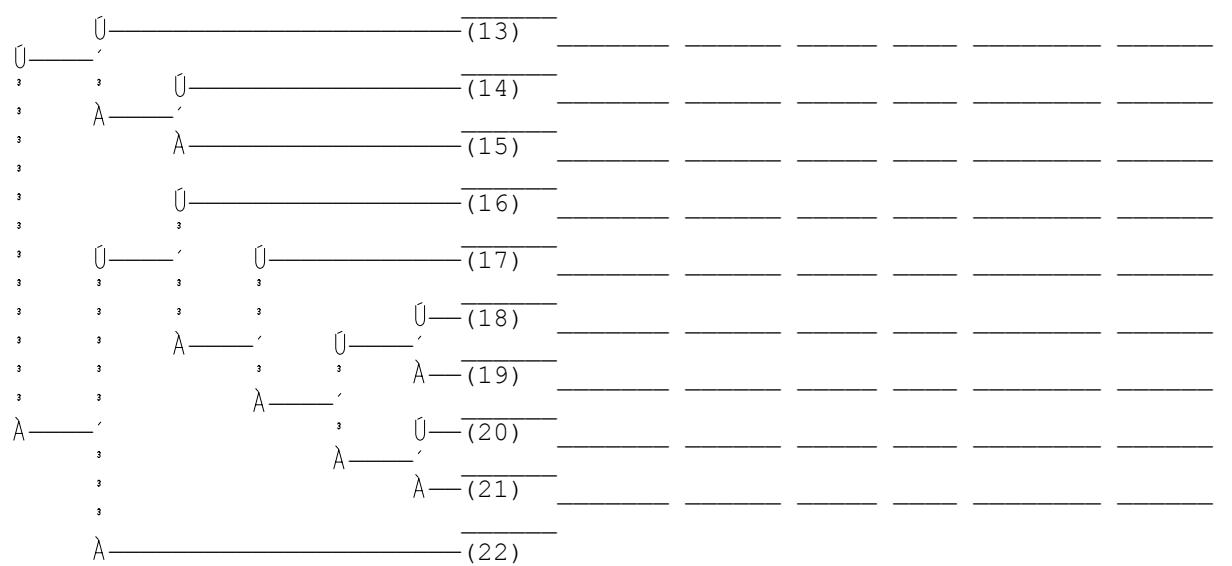
Complete the following literary analysis:

Semantic Diagram:

Conne-
ctive Func

Sent
Tense:
Pers:
Num:

Other
Links:



Summarize findings, i.e., possible literary patterns, poetical structures et al.:

EXEGETICAL ISSUES:

1. Identify the literary role of this pericope in the Sermon on the Mount. Use <http://cranfordville.com/SerMt-ot.htm>

2. Compare Mark 9:49-50 to Matt. 5:13. First, complete a semantic diagram of Mark 9:49-50; then summarize similarities and differences between the two.

- 9.49 γὰρ
(1) πας πυρὶ αλισθῆσεται.
- (2) 9.50 καλὸν τὸ αλας.
δὲ
εὖ τὸ αλας οναλον γένηται,
εν τίνι
- (3) αυτὸ αρτύσετε;
- (4) εχετε ... αλα,
εν εαυτοας
και
- (5) ειρηνεύετε
εν αλλήλοις.

3. Compare Luke 14:34-35 to Matt. 5:13. First, complete a semantic diagram of Luke 14:34-35; then summarize similarities and differences between the two.

14.34 ουν

(1) καλὸν τὸ αλας·
δὲ
καὶ τὸ αλας μωρανθή,
εν τίνι

(2) αρισθήσεται;

14.35 οὐτε εἰς γῆν

οὐτε εἰς κπορίαν

(3) ενθετὸν εστιν.

(4) οξω βαλλουσιν αυτο.

ο σχων ωτα
ακούειν

(5) ακουετω.

4. Summarize the most likely meaning of the following statements from the block diagram of Matt. 5:13 in light of the legitimate possible meanings.

Statement 13:

Statement 14:

Statement 15:

5. Compare Luke 8:16 to Matt. 5:14-15. First, complete a semantic diagram of Luke 8:16; then summarize similarities and differences between the two.

(1) δὲ
 λύχνον αψας
ουδεὶς καλύπτει αυτὸν
σκεύει
η
 υποκάτω κλίνης
----- τίθησιν,

(2) αλλ
 επὶ λυχνίας
τίθησιν,
«να οἱ εἰσπορευόμενοι βλέπωσιν τὸ φῶς.

6. Compare Luke 11:33 to Matt. 5:14-15. First, complete a semantic diagram of Luke 11:33; then summarize similarities and differences between the two. See Appendix Eighteen.

λύχνον ἀψας
εἰς κρύπτην

(1) **ουδεὶς...τίθησιν**
 ουδὲ

(2) ----- -----
 υπὸ τὸν μόδιον
 αλλ

(3) -----
 επὶ τὴν λυχνίαν,
 «να οἱ εἰσπορευόμενοι τὸ φῶς βλέπωσιν.

7. Compare Mark 4:21 to Matt. 5:14-15. First, complete a semantic diagram of Mark 4:21; then summarize similarities and differences between the two.

καὶ

(A) **αλεγεν αυτοῖς,**

(1) **Μήτι αρχεται ο λύχνος**
 υπὸ τὸν μόδιον
 «να ... τεθῇ
 η

 υπὸ τὴν κλίνην;

(2) **οὐχ** ----- - -----
 επὶ τὴν λυχνίαν
 «να ... τεθῇ;

8. Compare Gospel of Thomas 33b to Matt. 5:14-15. First, complete a semantic diagram of Gospel of Thomas 33b; then summarize similarities and differences between the two.

γὰρ
λυχνον αψας

(1) ουδεὶς τιθησιν
 υπὸ τὸν μόδιον
 ουδὲ

(2) -----
 εἰς κρύπτην,
 αλλ
 επὶ τὴν λυχνίαν

(3) τιθησιν,
 «να πάντες οἱ εἰσπορευόμενοι
 καὶ
 οἱ εκπορευόμενοι βλέπωσιν τὸ φῶν αὐτῶν.

9. Summarize the most likely meaning of the following statements from the block diagram of Matt. 5:14-15 in light of the legitimate possible meanings.

Statement 16:

Statement 17:

Statements 18-21:

10. Compare 1 Pet. 2:11-12 to Matt. 5:16. Summarize similarities and differences between the two.

2.11 Αγαπητοί,
(1) **παρακαλώ**
ως παροΐκους καὶ παρεπιδήμους
απέχεσθαι τῶν σαρκικῶν επιθυμιῶν,
αἰτινες στρατεύονται
κατὰ τῆς
ψυχῆς:

2.12 εν τοις οὐθεσιν
τὴν αναστροφὴν υμῶν... οὐχοτες καλήν,

εν ω καταλαλούσιν υμῶν
ως κακοποιῶν
«να... δοξάσωσιν τὸν θεὸν
εν ημέρᾳ επισκοπῆς.

EXEGETICAL OUTLINE:

Complete the following outline according to the guidelines in Appendix Five:

- I. (13-15) _____
- A. (13) _____
- B. (14-15) _____
- 1. (14) _____
- 2. (15) _____
- II. (16-22) _____
- A. (16-21) _____
- 1. (16) _____
- 2. (17-21) _____
- a) (17) _____
- b) (18-21) _____
- (1) (18-19) _____
- (2) (20-21) _____
- B. (22) _____